

## App 9

# *The Polyglots Go Camping*

---

## Hindi

Students have fun in a camping ground, with tents, a campfire and games. They revise greetings and learn language for labelling family members.

# Learning experiences

## Playspace

The playspace features an Australian bush campsite setting. Students can participate in family-themed camping activities using Hindi.



### Australian Curriculum links

#### Communicating:

- Socialising – Interact with teacher and peers to exchange greetings, talk about themselves and their families, to express thanks, wishes, feelings and preferences (ACLHIC001)

#### Language

##### Hindi

शिविर

देखो!

टॉर्च!

ताश के पत्ते!

देखो! तारे!

संगीत! चलो गायें!

मैं भूखा हूँ!

चलो चलें!

##### Transliteration

shivir

dekho!

ṭārch!

tāsh ke patte!

dekho! tāre!

saṅgīt! chalo gāyeṅ!

māīṅ bhūkhā hūṅ!

chalo chaleṅ!

##### English

Camp (signage)

Look!

Torch!

Cards!

Look! Stars!

Music! Let's sing!

I'm hungry!

Let's go!

## Bush collage

In this open-ended activity, students create collages of families using natural items found in the bush such as gumnuts, stones, flowers and leaves. Students may label family members with bilingual labels and hear the target language.

### Australian Curriculum links

**Communicating:** Informing – Use simple statements, gestures and support materials to convey factual information about self, family, friends and the immediate environment (ACLHIC005);

Reflecting – Use simple statements, gestures and support materials to identify themselves as members of different groups, including their family, community and school (ACLHIC011)

**Understanding:** Systems of language – Understand that language is organised as ‘texts’ that take different forms and use different structures to achieve their purposes (ACLHIU014)

### Language

Hindi	Transliteration	English
किट का परिवार	kit kā parivār	Kit's Family (label)
परिवार	parivār	A family (label)
मैं	māiñ	Me
माँ	māᅇ	Mum
पिता	pitā	Dad
बहन	bahan	Sister
भाई	bhāi	Brother
नानी	nānī	Grandma (maternal)
दादी	dādī	Grandma (paternal)
नाना	nānā	Grandpa (maternal)
दादा	dādā	Grandpa (paternal)
हैलो!	hālo!	Hello
नीलगिरी का फल	nīlgirī kā phal	Gumnut
गोल पत्ती	gol pattī	Round leaf
लम्बी पत्ती	lambī pattī	Long leaf
लाल फूल	lāl phūl	Red flower
पीला फूल	pīlā phūl	Yellow flower
डंडी	ᅇaᅇᅇ	Twig
लकड़ी	lakaᅇi	Stick
आँखें	āᅇkheᅇ	Eyes
पत्थर	patthar	Stone
फिर मिलेंगे!	phir mileᅇge!	See you later!

## Spotlight

Students use a torch to help Polyglots find family members who are hiding in the dark. On finding a hiding spot, a Polyglot calls out a family member name and students repeat the modelled language into the microphone to reveal them.

### Australian Curriculum links

**Communicating:** Socialising – Participate in guided activities, such as songs, games, simple tasks and transactions, using movement, gestures, pictures and concrete materials to support meaning (ACLHIC002); Informing – Use simple statements, gestures and support materials to convey factual information about self, family, friends and the immediate environment (ACLHIC005)

**Understanding:** Systems of language – Understand elements of Hindi grammar, such as the subject-object-verb sentence structure, question, answer and statement forms, agreements for gender and number, the use of pronouns and postpositions and of verbs in relation to actions and commands (ACLHIU013)

### Language

Hindi	Transliteration	English
एक	ek	One
दो	do	Two
तीन	tīn	Three
चार	chār	Four
पाँच	pāñch	Five
चलो लुकाछिपि खेलें!	chalo lukāchhipi khelēñ!	Let's play hide and seek!
चलो फिर से खेलें!	chalo phir se khelēñ!	Let's play again!
आ रही हूँ तैयार हो या नहीं!	ā rahī hūñ tāiyār ho yā nahīñ!	Coming ready or not!
माँ	māñ	Mum
पिता	pitā	Dad
नानी	nānī	Grandma (maternal)
दादी	dādī	Grandma (paternal)
दादा	dādā	Grandpa (paternal)
माँ? क्या वह माँ हैं?	māñ? kyā vah māñ hāñ?	Mum? Is it/that Mum?
पिता जी? क्या वह पिता जी हैं?	pitā jī? kyā vah pitā jī hāñ?	Dad? Is it/that Dad?
नानी जी? क्या वह नानी जी हैं?	nānī jī? kyā vah nānī jī hāñ?	Grandma? Is it/that grandma? (maternal)
दादी जी? क्या वह दादी जी हैं?	dādī jī? kyā vah dādī jī hāñ?	Grandma? Is it/that grandma? (paternal)
दादा जी? क्या वह दादा जी हैं?	Yéye? Nà shì yéye ma?	Grandpa? Is it/that grandpa? (paternal)
माँ! माँ!	māñ! māñ!	Mum! Mum!
तुमने मुझे ढूँढ़ लिया!	tumne mujhe dhūñṛh liyā!	You found me!

## Families card game

The aim of this activity is to collect a complete set of family cards for one Polyglots family. Students play with on-screen players or in real time with other students via group presence. Students see and hear the names of family members.

### Australian Curriculum links

**Communicating:** Socialising – Participate in guided activities, such as songs, games, simple tasks and transactions, using movement, gestures, pictures and concrete materials to support meaning (ACLHIC002); Reflecting – Use simple statements, gestures and support materials to identify themselves as members of different groups, including their family, community and school (ACLHIC011)

**Understanding:** Systems of language – Understand elements of Hindi grammar, such as the subject-object-verb sentence structure, question, answer and statement forms, agreements for gender and number, the use of pronouns and postpositions and of verbs in relation to actions and commands (ACLHIU013)

### Language

Hindi	Transliteration	English
पिता	pitā	Dad
माँ	māṅ	Mum
बड़ा भाई	baṛā bhāī	Older brother
बड़ी बहन	baṛī bahan	Older sister
छोटा भाई	chhoṭā bhāī	Younger brother
छोटी बहन	chhoṭī bahan	Younger sister
नाना	nānā	Grandpa (maternal)
दादा	dādā	Grandpa (paternal)
नानी	nānī	Grandma (maternal)
दादी	dādī	Grandma (paternal)
विजेता!	vijetā!	Winner!
यह मेरा परिवार है!	yah merā parivār hāī!	This is my family!
यह मेरे पिताजी हैं।	yah mere pitā jī hāīñ!	This is my dad.
यह मेरी माँ हैं।	yah merī māṅ hāīñ!	This is my mum.
यह मेरे बड़े भाई हैं।	yah mere baṛe bhāī hāīñ!	This is my older brother.
यह मेरी बड़ी बहन हैं।	yah merī baṛī bahan hāīñ!	This is my older sister.
यह मेरा छोटा भाई है।	yah merā chhoṭā bhāī hāī!	This is my younger brother.
यह मेरी छोटी बहन है।	yah merī chhoṭī bahan hāī!	This is my younger sister.
यह मेरे नाना जी हैं।	yah mere nānā jī hāīñ!	This is my grandpa. (maternal)
यह मेरे दादा जी हैं।	yah mere dādā jī hāīñ!	This is my grandpa. (paternal)
यह मेरी नानी जी हैं।	yah merī nānī jī hāīñ!	This is my grandma. (maternal)
यह मेरी दादी जी हैं।	yah merī dādī jī hāīñ!	This is my grandma. (paternal)
यह मैं हूँ!	yah māñ hūñ!	This is me!

## Camping cook-up

In this activity, students address the needs of hungry Polyglots characters. They listen to determine which plate belongs to whom, cook some food and then serve the food to the correct character.

### Australian Curriculum links

#### Communicating:

- Socialising – Interact with teacher and peers to exchange greetings, talk about themselves and their families, to express thanks, wishes, feelings and preferences (ACLHIC001); Participate in guided activities, such as songs, games, simple tasks and transactions, using movement, gestures, pictures and concrete materials to support meaning (ACLHIC002)
- Informing: Use simple statements, gestures and support materials to convey factual information about self, family, friends and the immediate environment (ACLHIC005)

#### Understanding:

- Systems of language – Understand elements of Hindi grammar, such as the subject-object-verb sentence structure, question, answer and statement forms, agreements for gender and number, the use of pronouns and postpositions and of verbs in relation to actions and commands (ACLHIU013)
- Language variation and change – Recognise that all languages change over time and borrow words and expressions from each other (ACLHIU016)

### Language

Hindi	Transliteration	English
हैलो!	hālo!	Hello!
मैं भूखा हूँ!	māīn bhūkhā hūṅ!	I'm hungry! (male)
मैं भूखी हूँ!	māīn bhūkhī hūṅ!	I'm hungry! (female)
मैं माँ हूँ!	māīn māṅ hūṅ!	I'm mum!
मैं पिता हूँ!	māīn pitā hūṅ!	I'm dad!
मैं दादी हूँ!	māīn dādī hūṅ!	I'm grandma! (paternal)
मैं दादा हूँ!	māīn dādā hūṅ!	I'm grandpa! (paternal)
मैं नानी हूँ!	māīn nānī hūṅ!	I'm grandma! (maternal)
यह माँ की थाली है।	yah māṅ kī thālī hāī	This is Mum's plate.
यह पिता जी की थाली है।	yah pitā jī kī thālī hāī	This is Dad's plate.
यह दादी जी की थाली है।	yah dādī jī kī thālī hāī	This is Grandma's plate. (paternal)
यह दादा जी की थाली है।	yah dādā jī kī thālī hāī	This is Grandpa's plate. (paternal)
यह नानी जी की थाली है।	yah nānī jī kī thālī hāī	This is Grandma's plate. (maternal)
यह किसका है?	yah kiskā hā?	Whose is this? (masculine noun)
यह किसकी है?	yah kiskī hā?	Whose is this? (feminine noun)
ये किसके हैं?	ye kiske hāīn?	Whose is this? (plural noun)
यह मेरा है!	yah merā hā!	It's mine! (masculine noun)

यह मेरी है!	yah merī hāī!	It's mine! (feminine noun)
ये मेरे हैं!	ye mere hāīñ!	It's mine! (plural noun)
वह मेरा नहीं है!	vah merā nahīñ hāī!	That's not mine! (masculine noun)
वह मेरी नहीं है!	vah merī nahīñ hāī!	That's not mine! (feminine noun)
वे मेरे नहीं हैं!	ve mere nahīñ hāīñ!	That's not mine! (plural noun)
मुर्ग टिक्का	murg ṭikkā	Chicken tikka
मछली	machhalī	Fish
भुट्टा	bhuṭṭā	Corn
मार्शमैलो	mārshmāīlo	Marshmallows
गोश्त की टिक्की	gosht kī ṭikkī	Steak
झींगे	jhīñge	Prawns
यह माँ की गोश्त की टिक्की है।	yah māñ kī gosht kī ṭikkī hāī	This is Mum's steak
यह पिता जी का भुट्टा है।	yah pitā jī kā bhuṭṭā hāī	This is Dad's corn
ये दादी जी के मार्शमैलो हैं।	ye dādī jī ke mārshmāīlo hāīñ!	These are Grandma's marshmallows. (paternal)
ये नानी जी के मार्शमैलो हैं।	ye nāñī jī ke mārshmāīlo hāīñ!	These are Grandma's marshmallows. (maternal)
ये दादा जी के झींगे हैं।	ye dādā jī ke jhīñge hāīñ!	These are Grandpa's prawns. (paternal)
अरे वाह!	are vāh!	Wow!
अति उत्तम!	ati uttam!	Excellent!
मज़ेदार!	mazedār!	Yum!
स्वादिय!	svādishṭ!	Delicious!
मेरा मन पसंद!	merā man pasañd!	My favourite!
आहा! मुझे मछली पसंद है!	āhā! mujhe machhalī pasañd hāī!	Mmm! I like fish!

# Stargazing

This activity is based on the familiar 'dot-to-dot' concept. Students view stars in the night sky and join them together based upon the number sequence, counting by ones, twos, fives or tens.

## Australian Curriculum links

**Communicating:** Informing – Use simple statements, gestures and support materials to convey factual information about self, family, friends and the immediate environment (ACLHIC005)

**Understanding:** Systems of language – Recognise the relationship between the sounds and patterns of pronunciation and elements of the Devanagari script, including the representation of long and short vowels, consonants and conjuncts (ACLHIU012); Understand elements of Hindi grammar, such as the subject-object-verb sentence structure, question, answer and statement forms, agreements for gender and number, the use of pronouns and postpositions and of verbs in relation to actions and commands (ACLHIU013)

**Number and Algebra:** Number and place value – Develop confidence with number sequences to and from 100 by ones from any starting point. Skip count by twos, fives and tens starting from zero (ACMNA012)

## Language

Hindi	Transliteration	English
देखो!	dekho!	Look!
छः	chhah	Six
सात	sāt	Seven
आठ	āṭh	Eight
नौ	nāū	Nine
दस	das	Ten
ग्यारह	gyārah	Eleven
बारह	bārah	Twelve
तेरह	terah	Thirteen
चौदह	chāūdah	Fourteen
पंद्रह	pañdrah	Fifteen
सोलह	solah	Sixteen
सत्रह	satrah	Seventeen
अठारह	aṭhārah	Eighteen
उन्नीस	unnīs	Nineteen
बीस	bīs	Twenty
पच्चीस	pachchīs	Twenty-five
तीस	tīs	Thirty
पैंतीस	pāīntīs	Thirty-five

चालीस	chālīs	Forty
पैंतालीस	pāiñtālīs	Forty-five
पचास	pachās	Fifty
साठ	sāṭh	Sixty
सत्तर	sattar	Seventy
अस्सी	assī	Eighty
नब्बे	nabbe	Ninety
सौ	sāū	One hundred
मछली	machhalī	Fish
वाँम्बैट	vāmbāiṭ	Wombat
गिटार	giṭār	Guitar
कंगारू	kaṅgārū	Kangaroo
उल्लू	ullū	Owl
नाव	nāv	Canoe
पाँसम	pāsam	Possum
तंबू	tañbū	Tent
शिविर-अलाव	shivir-alāv	Campfire
मेंढक	meñḍhak	Frog
कुकुरमुत्ता	kukuramuttā	Mushrooms
हाथी	hāthī	Elephant
घरौंदा	gharāūñdā	Sandcastle
खरगोश	khargosh	Rabbit
पतंग	pataṅg	Kite
घोड़ा	ghoṛā	Horse
भालू	bhālū	Bear

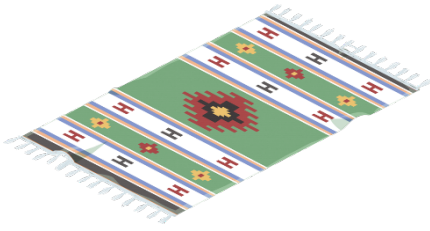
## Song

The 'This is my family' song features Bim playing a harmonica and a guitar around a campfire. He introduces his family as they arrive one by one.

### Australian Curriculum links

**Communicating:** Socialising – Participate in guided activities, such as songs, games, simple tasks and transactions, using movement, gestures, pictures and concrete materials to support meaning (ACLHIC002)

# Cultural references



India's mat-weaving tradition is ancient. Rugs and mats can be thin, thick, coarse or very fine, small or large, and varied in colour and design. The dari, or dhurrie (thin woven mat) can be made from cotton, wool, jute or silk, and every Indian house has some.



The sitar is a traditional wooden musical instrument with a rounded body, a very long neck and 18 to 21 strings, of which 6 or 7 are plucked with a metal plectrum. Its light, delicate sound is heard in classical Indian music and in the soundtrack of old Hindi language and Bollywood films.



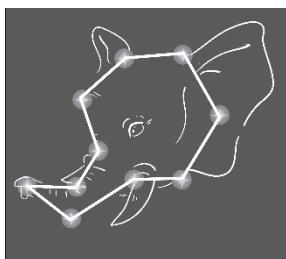
Paper lanterns are hung outside Indian homes during Diwali, the Festival of Lights, which is one of the most popular Hindu festivals of the year. Lantern shapes include stars and globes, with tails at the bottom.



The ambi pattern originated in Persia. This curving droplet shape also resembles a mango. In the Indian subcontinent the word for mango is often used for this pattern (known as 'paisley' in English). It symbolises new life and renewal, and is seen in designs for sari fabric, jewellery and henna hand-painting in India.



Indians love mugh tikka – small pieces of chicken on a skewer. Chicken is marinated in a mixture of spices and yoghurt, then cooked in a tandoor oven (it's very hot) or grilled over red-hot coals. Rice, naan, green chutney, onion rings and salad often accompany it.



The elephant is very important within Indian culture. It is sacred in the Hindu religion, where Ganesh is an elephant-headed god. Elephant trunks have a complex system of muscles to grip things with, and parts at the tip that act like fingers. They also suck up water and squirt it into the thirsty elephant's mouth.

# ‘This is my family’ song lyrics

Hindi	Transliteration	English
यह हैं मेरी माँ	yah hāñ merī māñ	This is my mum!
यह हैं मेरे पिता जी	yah hāñ mere pitā jī	This is my dad!
आप से मिल कर अच्छा लगा!	āpse mil kar achchhā lagā!	Nice to meet you!
यह है मेरी छोटी बहन	yah hā merī chhoṭī bahan	This is my younger sister!
यह है मेरा बड़ा भाई	yah hā merā baṛā bhāī	This is my older brother!
आप से मिल कर अच्छा लगा!	āpse mil kar achchhā lagā!	Nice to meet you!
यह है मेरा परिवार	yah hā merā parivār	This is my family.
यह है मेरा परिवार	yah hā merā parivār	This is my family!
आपके परिवार में कौन-कौन है?	āpke parivār meñ kāñ- kāñ hāī?	Who’s in your family?

ELLA is funded by the Australian Government Department of Education, Skills and Employment and is managed by Education Services Australia. © 2021 Commonwealth of Australia, unless otherwise indicated. This material, other than Commonwealth trade marks in The Polyglots characters and The Polyglots logo, may be used in accordance with the Creative Commons BY-NC 4.0 licence, unless otherwise indicated.



Education  
Services  
Australia